

# Avertissement

La liste des conscrits et des volontaires tahitiens de la Grande Guerre dont l'épopée vous est rapportée n'est pas exhaustive.

Les patronymes tahitiens peuvent être aussi sujets à erreurs.

Enfin, parmi ces Poilus tahitiens, le visiteur pourra être étonné de découvrir de nombreux patronymes d'origine française et étrangère et de s'interroger sur le bien-fondé de leur intégration dans la communauté polynésienne du siècle passé.

Pour répondre, à cette interrogation légitime, est reproduit ce cri du cœur de mon parent Teriivaea Neuffer.

***Mahana maa 18 no Tiunu 2011, I Mataiea***

Mataiea, le jeudi 18 Juin 2011.

***Faatara no to tatou amui tahiraa***

Qui sommes-nous ?

***Eiaha te taiva e te mata e ...***

Loin de moi l'indifférence et le reniement ...

***Noa atu te rau o to'u mau puna*** En complément à mes origines diverses,

***Teie ra,*** J'affirme ici que :

***I to u fanauraa hia mai,*** Dès ma naissance,

***E nau metua to'u,*** J'ai des parents,

***E ioa to'u,*** Je porte un nom,

***E aufau tupuna to'u*** Je possède un patrimoine et une généalogie,

***E fenua to'u, ei taahiraa avae,*** Mes pieds reposent sur ma terre,

***Tei peipei to'u tino,*** Mon soutien et ma fierté,

***E reo to'u,*** Ma langue issue de ma Culture,

***E iho tumu to'u i i taata maohi ai au !*** Affirme et confirme mon identité Maohi.

***E tiaturi au ite atua, faufaa ora,*** Je crois en Dieu, fondement de ma foi,

***E faufaa tupuna atoa !*** Complément vivant à mon patrimoine ancestral !

***E ere au i te hotu painu, ite overe,*** Je ne suis ni un va nu pied, ni un sans domicile fixe,

***E taata tumu ra no to'u aia maohi !*** Mais un être vivant de ma patrie Maohi !

***Te mau tupuna e ! Mauruuru a !*** Vers vous mes ancêtres,  
je me dois d'être humble et reconnaissant !

**Jean-Christophe Teva SHIGETOMI**